





SAISON 2009-2010 VOL.11 N°2

TOUT EST ENCORE POSSIBLE

UNE CRÉATION **LES DEUX MONDES**
EN CODIFFUSION AVEC LE THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

Les deux  mondes 

TEXTE LISE VAILLANCOURT
MISE EN SCÈNE DANIEL MEILLEUR
AVEC LOUISE BOMBARDIER, WIDEMIR NORMIL,
ÉMILE PROULX-CLOUTIER ET LISE VAILLANCOURT

DU 3 AU 21 NOVEMBRE 2009

PARTENAIRES DE SAISON



LE DEVOIR



THÉÂTRE
D'AUJOURD'HUI
3900, RUE SAINT-DENIS
MONTREAL
H2W 2M2
SHERBROOKE

TOUT EST ENCORE POSSIBLE

DURÉE DU SPECTACLE : 1 H 20 SANS EXTRACTE

Une femme blanche en mission au Congo se découvre une bosse au sein. Un écrivain noir fait une psychanalyse à Montréal. L'histoire se poursuit avec un jeune homme bleu et sa mère québécoise qui lui apparaît en pleine jungle. Tout est encore possible.

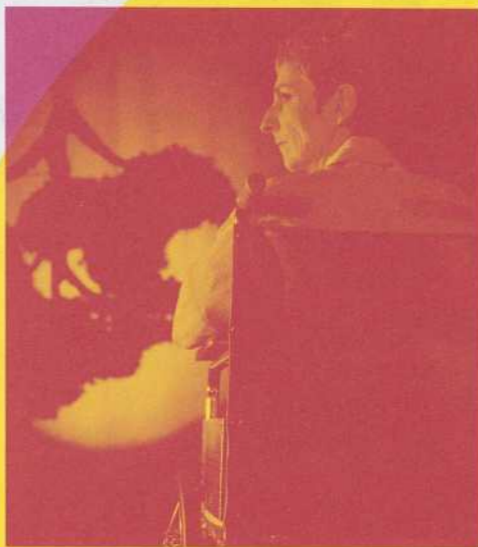
L'ÉQUIPE DE PRODUCTION

TEXTE LISE VAILLANCOURT
MISE EN SCÈNE DANIEL MEILLEUR
AVEC LOUISE BOMBARDIER, WIDEMIR NORMIL,
ÉMILE PROULX-CLOUTIER ET LISE VAILLANCOURT
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ANNIE LALANDE
CONCEPTION VISUELLE GUY FORTIN, DANIEL MEILLEUR,
YVES DUBÉ
ACCESSOIRES GUY FORTIN
COSTUMES MICHÈLE HAMEL
ÉCLAIRAGES ET RÉGIE GÉNÉRALE LUCIE BAZZO
MUSIQUE ORIGINALE ET SON MICHEL ROBIDOUX
MAQUILLAGES ET COIFFURES FLORENCE CORNET
ASSISTANCE AUX ÉCLAIRAGES FRANÇOIS FERLAND BILODEAU
RÉGIE DE PLATEAU KARINE BÉDARD
DIRECTION DE PRODUCTION NICOLAS MARION
DIRECTION TECHNIQUE ROCK SAMSON ET
JEAN-PHILIPPE CHARBONNEAU
PROMOTION FACTION COMMUNICATION
RELATIONS DE PRESSE KARINE COUSINEAU COMMUNICATIONS
AFFICHE CATHERINE LEPAGE
LOGOTYPE ROUGE MARKETING
ÉQUIPE TECHNIQUE MARTINE CÔTÉ, MARC COUTURIER,
RÉMI DEMONTIGNY, FRANÇOIS MARTEL,
THIBEAU MATHEWS, JULIE-ANNE PARENTEAU-COMFORT,
SERGE PELLETIER ET MARZIA PELLISIER

L'écriture du texte et la recherche préalable à la conception visuelle de *Tout est encore possible* ont fait l'objet d'un soutien du Conseil des Arts du Canada par le biais du programme de Subvention aux artistes du théâtre.

Les Deux Mondes souhaitent remercier Guillaume Champoux, Ginette Chevalier, Louise Laprade, Rénéald Laurin, Frank Sylvestre et Claude Lemieux pour leur apport.

Le texte *Tout est encore possible* est publié chez Dramaturges Éditeurs. Vous pouvez vous procurer le livre à notre bouquinerie.



« FAUST : Strauss, levez la tête et dites-moi : que voyez-vous?
STRAUSS : Des cintres, des projecteurs, des frises.
FAUST : Et si... et si maintenant vous fermez les yeux, je vous en prie, fermez-les, et que je dis le mot «étoile», que voyez-vous?
STRAUSS, les yeux fermés : Des étoiles... mais ce ne sont que des mots... Je maudis tous les mots qui investissent le vide de ce plateau et en font un monde. Il n'y a pas de vent, pas de ciel, pas de pluie, pas d'étoiles, Faust! Pas d'étoiles!
FAUST : Pourtant, quand je tends mon bras, que j'étire ma main et que je dis le mot «étoile», je peux encore toucher l'une d'elles.
STRAUSS : C'est du délire
FAUST : Je préfère être ici où le désir règne que dehors où le pouvoir a restreint le monde à des limites extrêmes. »

Cet extrait d'une autre pièce de Lise Vaillancourt, *Billy Strauss*, créée en 1991, révèle bien ce qui déjà semblait animer l'auteure de *Tout est encore possible* : un plaidoyer pour l'imaginaire, son pouvoir salvateur, sa force poétique, sa fantaisie salutaire.

Dans le théâtre de Lise Vaillancourt, on peut tendre la main vers une étoile et la faire apparaître, on peut faire descendre des anges du ciel et les rendre amoureux des humains et l'on peut aussi convoquer le souvenir lointain de la lente descente d'un fleuve africain et en faire surgir de courts récits mêlant croyances tribales fort anciennes et désarroi de solitudes ultramodernes.

Tout est encore possible donne la permission de croire l'inconcevable, de faire une place à cette part d'irrationnel permettant à l'esprit de se délester d'une réalité étriquée et s'engager vers des terres intérieures insondées. Le théâtre de Lise Vaillancourt veut reconquérir des territoires où se niche la vie dans tous les replis possibles, aussi insolites soient-ils. Et sous cette liberté d'invention, de détours inattendus qu'elle réserve à ses personnages, sous cette valse de destins humains porteurs de secrets inavouables, de chagrins inconsolés, ou de rêves d'amour improbables, il y a le regard ardent d'une veilleuse qui tâte du pied des territoires nouveaux à investir et à partager, convaincue du rôle de l'auteur de théâtre dans sa société : rêver pour nous tous que tout soit encore possible ...

Je suis très heureuse et honorée d'accueillir pour une toute première fois Lise Vaillancourt au Théâtre d'Aujourd'hui. Je veux aussi saluer les Deux Mondes et en particulier Daniel Meilleur qui a eu la si belle initiative de cette création et saluer le travail de toute l'équipe d'interprètes et de concepteurs.

MARIE-THÉRÈSE FORTIN
CODIRECTRICE GÉNÉRALE ET DIRECTRICE ARTISTIQUE



PORTRAIT: LISE VAILLANCOURT UNE FENÊTRE SUR LE CIEL

Une femme porte en son sein une statuette du paléolithique qui ouvre et ferme la bouche, un artefact de 40 000 ans qui veut nous dire quelque chose. Oui, *tout est encore possible*. Et un médecin l'ausculte avec l'espoir d'entendre un chant ou une supplication. Ainsi en est-il de Lise Vaillancourt, à la fois porteuse des mémoires du monde et exploratrice des Atlantides et des Lascaux, des jungles et des autres côtés du miroir que tous nous portons en nous et qui veulent encore nous dire quelque chose. Depuis l'époque du Théâtre Expérimental des Femmes, qu'elle codirige de 1982 à 1987, depuis sa participation à la fondation de l'Espace GO, depuis *Ballade pour trois baleines*, *Billy Strauss* et *Marie-Antoine, opus 1*, elle use des mots pour ouvrir des fenêtres, dialoguer avec ses fantômes, abolir les frontières d'une réalité étriquée en puisant dans les mémoires douloureuses, dans les traditions africaine et amérindienne autant que dans le social et le politique, mais transmués, transformés, transfigurés. Il y a du Carlos Fuentes chez cette femme à l'instinct animal, qui renifle tous les récits et les mythes qui fondent notre humanité, qui abolit nos repères au profit d'un temps théâtral qui contient tous les possibles. Ainsi l'auteure Lise Vaillancourt donne-t-elle naissance à des personnages comme ceux rencontrés dans les épopées millénaires; elle met au monde des paraboles dans lesquelles la réalité bascule, crée des cosmogonies peuplées de figures mythiques, des tragicomédies néobaroques où le rationnel et le scientifique sont mis en échec au profit de la poésie et de la chanson de geste.

« J'ai connu la mort très jeune, dit-elle : mon grand amour et deux amis très proches. Entre 24 et 27 ans, j'ai réalisé qu'il y avait une frontière entre la vie et la mort. J'ai pris conscience du vide, du manque et de l'absence, et qu'il me fallait vivre ce manque. Non le remplir artificiellement, mais bel et bien le vivre. L'écriture m'est alors apparue comme un moyen de traverser les frontières intérieures. Je n'ai rien d'un écrivain volontaire; je suis plutôt une taupe qui avance dans la nuit, qui descend dans le noir, mais je sais que chaque mot est une avancée au-delà des frontières, au-delà de la mort. J'ai longtemps cru, lorsque j'étais petite, que la maison dans laquelle j'étais n'était pas une maison, que mes parents n'étaient pas mes vrais parents, qu'en réalité j'étais en prison, une prison qui avait la forme d'une maison et de parents, pour faire passer la pilule! Puis, une nuit, je me souviens, je me suis levée, effrayée, animée par la peur qu'on allait me tuer. Un de mes oncles, très humain, très gentil, m'a alors prise dans ses bras et m'a dit : regarde, je vais t'installer face à la fenêtre du salon, avec plein de

coussins, et là tu vas observer le ciel. Déjà, que l'on m'écoute, que l'on prenne mes peurs au sérieux, que l'on m'accueille ainsi me reconfortait. Et puis le ciel était absolument magnifique! Je voyais le ciel pour la première fois! Mes craintes se sont évanouies lorsque soudain j'ai ouvert les yeux sur l'immensité, sur le plus grand que moi. Une part essentielle de ma vie d'écrivain vient de là. Et mon attachement aux grands récits et aux mythologies tire sans doute son origine de cette projection dans un espace qui me dépasse. »

Directrice artistique du Théâtre de la Ville à Longueuil durant neuf ans, présidente du conseil d'administration du Centre des auteurs dramatiques, Lise Vaillancourt a siégé comme experte à la Commission internationale du théâtre francophone et se soucie ardemment de la diffusion du théâtre de création dans notre société et au-delà de nos frontières. Si elle est engagée dans la poursuite d'une œuvre radicalement personnelle, elle écrit et se prononce aussi haut et fort au nom de tous les écrivains, de tous les artistes, observant la quasi-absence des auteurs dans l'espace public, regrettant que le Québec ne soit pas davantage une société où l'écriture et les mots inscrivent des signes palpables. « J'ai pensé à un moment quitter ce pays dans lequel je me suis toujours sentie étrangère. Puis, je me suis interrogée sur la nature de ce territoire, réel et symbolique, qui est le nôtre, pour finalement me rendre compte qu'il y avait encore ici quelque chose des années 1940-50, à savoir qu'il fallait passer par l'ailleurs pour espérer obtenir enfin une reconnaissance. Combien d'auteurs de théâtre, tels Daniel Danis et Carole Fréchette, sont davantage connus en Europe que dans leur propre pays? C'est ce qui m'a amenée à me poser la question du lien d'un écrivain à sa société. Cette question, fondatrice, fondamentale, je crois qu'elle est présente dans toute mon écriture, dans toutes mes réflexions. C'est alors que j'ai décidé de rester ici, justement pour approfondir ce lien entre l'écrivain vivant et sa société, entre les publics et l'art, entre l'imaginaire intime, individuel d'un créateur et les images et représentations collectives. »

Plusieurs observateurs du théâtre (et de l'art en général) au Québec remarquent une césure profonde après le premier échec référendaire de 1980. De là serait né le repli des artistes vers les sphères du privé, l'abandon des grandes utopies et des projets collectifs ainsi que la commercialisation grandissante de la culture, devenue industrie et fabrique d'illusions orchestrée par les médias. « Je crois pour ma part, nous dit Lise Vaillancourt, qu'à partir de ce tournant, bien des artistes ont vécu un désarroi, ont constaté qu'une part de la réalité leur échappait et se sont créés un espace imaginaire. Aussi certains ont-ils délaissé la langue québécoise

DE L'ÉCRITURE, JE SAIS QU'IL Y A DES ZONES OÙ JE PEUX M'ÉGÉRER DANGEREUSEMENT ET D'AUTRES LIEUX D'OÙ JE REVIENS LES BRAS PLEINS DE CADEAUX.

Je sais que mon esprit est un voyageur enthousiaste qui adore les excursions, que tous les jours et même la nuit, il est prêt à partir pour explorer de nouveaux territoires. Je sais que les mots naissent des mots. Au contraire de la croyance populaire, aucune œuvre ne prend naissance d'une page blanche. L'œuvre naît de gestes et de mots nourris de multiples mots tracés inlassablement. Je sais que la paix et la joie sont à préserver pour continuer d'écrire, que pour ce faire, je dois échapper à l'insupportable qui confine très souvent à l'ennui. Ce que je ne sais pas, c'est la pièce que je suis en train d'écrire. Je veux dire, je sais ce que je suis en train d'écrire, mais je soupçonne rarement ce qui va surgir. Dans le cas de cette pièce, tout est parti d'un voyage extravagant que j'ai fait en Afrique en 1990. Mais au moment où je commence à écrire la pièce, je ne soupçonne pas que ce voyage va refaire surface. Au début de l'écriture, je tombe sur une femme blanche en mission au Congo qui se découvre une bosse au sein. La pièce s'enchaîne avec un écrivain d'origine congolaise qui suit une psychanalyse à Montréal. L'angoisse de la mort de la femme m'entraîne sur le sujet de l'amour, puis l'homme noir me mène à sa mère et la mère me fait déboucher sur l'Afrique.

Tout est encore possible comme une série de monologues. Chaque personnage est venu raconter une histoire absolument impossible à croire. Cette pièce aurait pu se titrer *Les incroyables*. Mais j'ai voulu garder ce titre. Car pour moi, il a fait naître un suspense, m'a tenue en haleine durant toute l'écriture afin de trouver ce qui était encore possible aujourd'hui pour préserver le voyage enthousiaste et libre de l'esprit.

pour affirmer un langage plus poétique, personnel. On a pu ainsi assister à un éclatement des langues, entrer dans différents univers, plus intimes que collectifs. Je crois que le chemin pour reparler du social et du politique, pour se réinscrire dans le collectif et redevenir responsable va passer par l'intime. Il en a été ainsi pour moi : il m'a fallu plonger au plus profond de mon imaginaire pour redécouvrir le sens de l'Histoire, les liens qui m'unissent au Québec, au fleuve, aux paysages, aux gens, à la langue. »

Loin du formatage et de la mémoire saturée d'oubli(s), intéressée par tout ce qui n'est pas l'histoire officielle, Lise Vaillancourt réaffirme, à la fois en tant qu'auteure et que défenseur de la parole de ses contemporains, sa foi en la puissance du récit, sa volonté que la réflexion labourée par l'écriture serve de terreau à l'écllosion d'idées nouvelles. Marie-Claire Blais redisait l'importance de développer un regard artistique sur les choses. À l'exemple des personnages de Claude Gauvreau, qui ont eu une telle importance dans sa vie, Lise Vaillancourt réitère, d'une œuvre à l'autre, son refus d'un réel clos et contraignant, et son désir d'ouvrir portes et fenêtres pour se faire décrocheuse d'étoiles, voyageuse éprise du large. Car à l'impossible, tous sont tenus!

STÉPHANE LÉPINE

+++
Vous pouvez consulter les
biographies des comédiens au
www.theatredaujourd'hui.qc.ca/possible
et dans le hall du Théâtre d'Aujourd'hui.
+++

HISTOIRES DE RENCONTRES

Aux Deux Mondes, chaque création commence par une histoire de rencontre et de coup de cœur artistique. Voici une histoire entre une auteure et un metteur en scène qui démontre que *tout est encore possible*, car elle s'échelonne sur trois décennies...

C'est en 1979 que Lise Vaillancourt et moi faisons connaissance. La compagnie était alors installée à Longueuil et sa directrice Monique Rioux, dont j'étais l'assistant, y offrait des ateliers aux artistes intéressés à différentes techniques d'écriture. Parmi ceux-ci, Lise Vaillancourt. Elle dira plus tard que ces ateliers ont été déterminants dans son choix d'écrire pour le théâtre.

Elle et moi avons ensuite évolué en parallèle dans nos entreprises respectives. Puis, le hasard nous réunit, en novembre 1990, sur le 5 février 1979, le bateau du président congolais, pour une expédition au cœur de l'Afrique noire avec une centaine d'artistes et de scientifiques issus de plusieurs pays francophones d'Europe et d'Afrique, et du Québec, venus partager et découvrir, sur les rives du fleuve, des villes et des villages peu fréquentés. Parmi les Québécois, on retrouve notamment les auteurs Normand Canac-Marquis et Anne Legault, et le compositeur et codirecteur artistique des Deux Mondes, Michel Robidoux. Durant un mois, nous remontons le fleuve Congo puis la rivière Oubangui, en partant de Brazzaville en République du Congo, pour nous rendre jusqu'à Bangui, en Centrafrique. Ce fut un voyage épique, aussi troublant qu'exaltant. Et personne n'est revenu totalement indemne de cette rencontre avec l'Afrique.

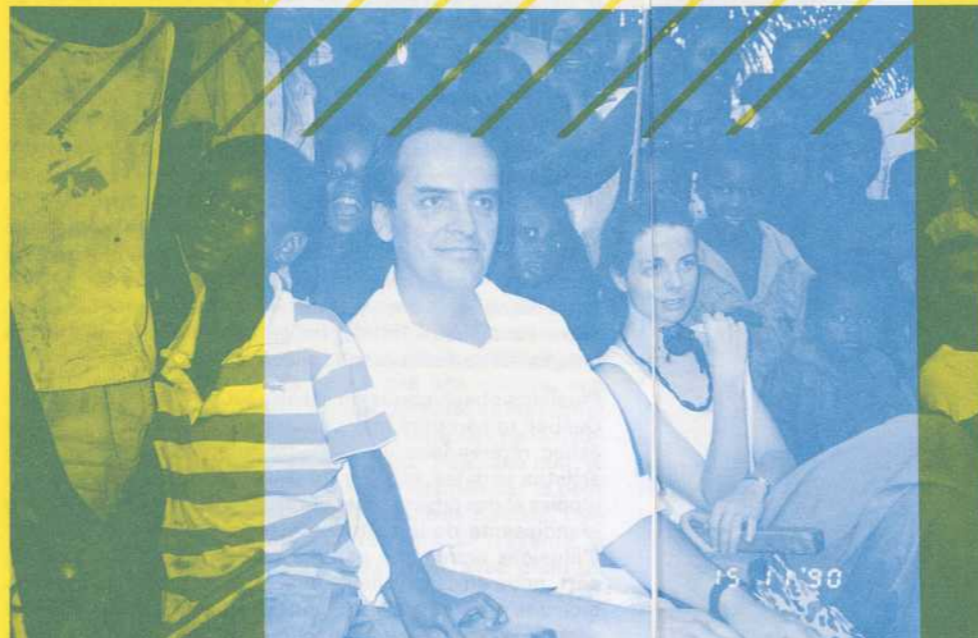
Au printemps 2007, j'entre en contact avec Lise car j'ai depuis longtemps le goût de lui proposer un spectacle aux Deux Mondes. Elle me dit être animée par le désir d'écrire de courtes pièces, des brèves, comme elle les nomme, qui soient à la fois autonomes, mais qui puissent se réprendre.

Elle me propose un manuscrit, inachevé, mais au titre prédestiné : *Tout est encore possible*.

C'est le printemps, la ville est sale, mon auto aussi. Dans la file d'attente d'un lave-auto, en bordure de la 40, je commence à lire le texte. Je le termine, abasourdi, dans une voiture rutilante. Trente ans après notre première rencontre et vingt après le choc africain, il y a jonction entre les mots et la vie; c'est un coup de foudre qui se répand comme une traînée de poudre et gagne la troupe. Une lecture est organisée qui confirme le potentiel de l'œuvre en devenir. Marie-Thérèse Fortin y assiste et, une fois encore, elle nous accorde sa confiance.

Je souhaite dédier cette 27e création des Deux Mondes à Monique Rioux qui quittera, le printemps prochain, la codirection artistique de cette compagnie, qu'elle a fondée en 1973 et où, tant de fois au cours des 37 ans qui ont suivi, elle a su démontrer que *tout est encore possible*.

DANIEL MEILLEUR
METTEUR EN SCÈNE ET CODIRECTEUR ARTISTIQUE DES DEUX MONDES



DANIEL MEILLEUR EN COMPAGNIE DE L'AUTEURE ANNE LEGAULT EN AFRIQUE EN 1990



LISE VAILLANCOURT ET ANNE LEGAULT DURANT LE MEME VOYAGE

BIOGRAPHIE

Cofondateur des Deux Mondes en 1973, la carrière de Daniel Meilleur se confond à celle de la compagnie puisqu'il est étroitement associé à presque toutes ses créations. En 1980, il joue et met en scène *Pleurer pour rire* de Marcel Sabourin qui connaît plus de 550 représentations et qui ouvre la voie au rayonnement international de la compagnie. Il est l'initiateur du projet *l'Histoire de l'oise* (1991-2007) de Michel Marc Bouchard dont il signe la mise en scène et qui connaîtra 546 représentations dans quinze pays, en quatre langues. En 1997, l'auteur-compositeur-interprète Jean - Pierre Ferland fait appel à lui pour la mise en scène de son spectacle *Yes l'univers!* présenté au Casino de Montréal. La même année, il obtient une bourse du Conseil des arts et des lettres du Québec qui le conduit dans plusieurs pays européens pour approfondir une réflexion sur les liens entre le théâtre et la politique. Idéateur avec Michel Robidoux et metteur en scène du drame musical acclamé *Leitmotiv* (1996-2005), il réunit la même équipe de concepteurs pour *Mémoire vive* (2001). Ses dernières créations au sein de la compagnie - *2 191 nuits* (2005-2007) et *Carnets de voyages* (2008-) - s'inscrivent dans la poursuite entreprise depuis plus de dix ans d'une intégration du multimédia au théâtre. Les tournées des Deux Mondes dans une trentaine de pays et sa participation à de nombreux festivals internationaux, où la compagnie s'illustre depuis une trentaine d'années, ont fait de Daniel Meilleur un spécialiste incontesté du théâtre, tous publics réunis.

TOUT EST ENCORE POSSIBLE
(SÉRIE D'HISTOIRES INCROYABLES)

Notre imagination peut être notre pire ennemi. Lorsque nous avons peur, elle déforme la réalité et nous la fait croire pire qu'elle ne l'est en vérité – on dit alors qu'elle nous joue des tours. Mais pour qui sait la maîtriser, elle peut être une alliée. Il vaut parfois mieux se mentir à nous-mêmes que de regarder en face une vérité cruelle qui ne manquerait pas de nous blesser. L'imagination peut ainsi nous délivrer de nos peurs, de nos maux. C'est sans doute la raison pour laquelle l'homme a toujours eu besoin de se raconter des histoires, autour d'un feu puis dans les théâtres – des histoires souvent fantastiques et merveilleuses, se déroulant dans des royaumes très, très loin d'ici, pour ne pas dire nulle part : pour oublier ne serait-ce qu'un instant ses soucis, ses angoisses, ses peines... Pour croire qu'autre chose est possible.

Dans sa série *d'histoires incroyables*, Lise Vaillancourt nous livre une fresque baroque où la réalité comme nous la connaissons est malmenée. Son écriture, à la frontière du fantastique et du poétique, ne se gêne pas au passage pour créer des situations absurdes et invraisemblables. Pourtant, elles font toutes résonner en nous des sentiments très intimes. À la télévision, tandis que les bulletins d'information aspirent à toujours plus de vérité, apparaît un lot de télé-réalités nous présentant des hommes et des femmes toujours plus ordinaires – du vrai de vrai monde, des gens comme nous – et qui pourtant nous laissent souvent indifférents. Malgré l'importance qu'accordent aujourd'hui les médias à ce qu'ils appellent le *vrai*, Lise Vaillancourt nous rappelle que nous nous reconnaissons souvent ailleurs que dans notre propre reflet. Aussi extraordinaires que ses histoires puissent nous sembler, elles recèlent une humanité souvent absente de tous les miroirs que nous proposent la télévision et les autres marchands de vérité.

La plupart de ses personnages ont vécu des événements impossibles à raconter – de toute façon, personne ne les croirait, disent-ils. – Ils sont convaincus de l'impossibilité d'être crus lorsqu'il faut raconter l'incroyable. C'est à ce défi que l'auteure a décidé de s'atteler ici : nous, spectateurs, allons-nous croire à cette série *d'histoires incroyables*? Allons-nous accepter de nous faire raconter des fables et d'embrasser le vertige que nous ressentons devant l'irrationnel? Mais la véritable question que ce spectacle pose n'est-elle pas de nous demander à quoi nous acceptons de croire? À ce qui correspond à ce que nous connaissons, c'est-à-dire à notre expérience de la réalité, donc à des faits

vécus, ou en tout cas ce qui pourrait en être? Mais alors, comment se fait-il qu'au théâtre, nous continuions de nous émouvoir devant les malheurs et les bonheurs d'êtres fantasques que nous ne pourrions jamais croiser dans la rue, et souvent bien plus que devant ceux des lofleurs et autres héros du petit écran? Et pourquoi les marionnettes et les masques nous semblent-ils parfois plus humains que les humains eux-mêmes? Un autre monde – un monde qui n'a rien à voir avec la réalité – coexiste avec celui dans lequel nous vivons : un monde intérieur et propre à chacun, et le seul chemin nous permettant d'y accéder est sans doute l'imagination. Lise Vaillancourt nous invite à devenir les explorateurs de notre imaginaire en racontant ou en écoutant des histoires qui n'ont rien à voir avec notre réalité pour visiter ces lieux où *tout est encore possible*, car tout reste à inventer. C'est là, bien plus qu'à notre adresse civique, que nous saurons nous sentir à la maison.

GUILLAUME CORBEIL



LES DEUX MONDES

Fondée en janvier 1973 sous le nom du Théâtre de la Marmaille, la compagnie adopte, en 1993, une nouvelle dénomination : Les Deux Mondes. Celle-ci traduit mieux les orientations artistiques développées au cours des années quatre-vingt, qui ont été marquées par une diversification des publics de tous âges et une ouverture grandissante sur le monde. En 1996, elle construit un centre de production et de diffusion dans le quartier multiethnique Villeray, et par le biais d'un partenariat avec le regroupement Aux Écuries, elle met ce dernier à la disposition des compagnies théâtrales émergentes.

Les Deux Mondes aime faire découvrir le village global qu'est la terre dans toute la richesse de ses mythologies, de ses luttes et de ses questionnements, avec l'ambition de permettre une meilleure compréhension des différences : entre jeunes et vieux, démunis et privilégiés, hommes et femmes, gens du Nord et ceux du Sud; entre l'ancien et le nouveau monde...

Compagnie de recherche, elle a suscité la production de pièces marquantes qui ont contribué à faire reconnaître le Québec comme un lieu d'effervescence théâtrale. La diffusion des Deux Mondes s'exerce tant au plan local, régional, national qu'international. Depuis 36 ans, elle a créé 27 spectacles et donné plus de 3 500 représentations dans 200 villes de 32 pays.

Avec le Théâtre d'Aujourd'hui, elle partage le plaisir de la création. Depuis décembre 1983, quatre de ses spectacles y ont été offerts au public : *L'Umiak* (1993), *L'Histoire de l'oie* (1991 et 1994), *Terre promise/Terra promessa*, en coproduction avec le Teatro dell' Angolo (1993) et *2 191 nuits* (2007).



L'HISTOIRE DE L'OIE



TERRE PROMISE/TERRA PROMESSA



2191 NUITS

LE THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI A BESOIN DE VOUS POUR RÉNOVER ET S'AGRANDIR!

Le Théâtre d'Aujourd'hui
doit réinvestir dans son lieu pour qu'il soit toujours
le lieu de rencontre privilégié du public
avec la dramaturgie québécoise.
Financé en partie par des fonds publics,
votre appui complémentaire lui est essentiel
pour assurer le succès de ce projet
de plus de deux millions de dollars.
Alors, donnez un siège à votre nom.
C'est une belle façon de jouer votre rôle.

Le théâtre a été inauguré sur la rue Saint-Denis en septembre 1991, il y aura donc bientôt 20 ans. Il lui faut entreprendre des travaux et effectuer des achats que l'usure rend maintenant nécessaires :

RÉNOVATIONS :

- Changement des sièges
- Amélioration des angles de vision
- Mise à jour du système de gradins
- Rénovation du plancher de scène
- Mise aux normes des équipements d'éclairage

AGRANDISSEMENT :

- Construction d'une salle de répétition
- Réorganisation pour disponibilité entière de la salle Jean-Claude-Germain comme lieu de diffusion de la relève

FINANCEMENT :

Le Théâtre d'Aujourd'hui recevra une aide intergouvernementale de 1 807 500 \$. Cette contribution, annoncée conjointement par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada, l'honorable Christian Paradis, et la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, madame Christine St-Pierre, provient du Fonds de stimulation de l'infrastructure.

MONTANT GLOBAL DU PROJET :
2 000 000 \$
PÉRIODE DES TRAVAUX : DE JUIN À OCTOBRE 2010




PHOTO: SIMON MÉNARD

ÉVÉNEMENT SPÉCIAL --- SALLE PRINCIPALE

DU 1^{ER} AU 12 DÉCEMBRE 2009

ROMANCES ET KARAOKÉ

DE FRANCIS MONTY --- CRÉATION THÉÂTRE LE CLOU
CODIFFUSION THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI --- MISE EN SCÈNE
BENOÎT VERMEULEN AVEC MARC BEAUPRÉ, SANDRINE BISSON,
MATHIEU GOSSELIN, SYLVIE GOSSELIN ET CATHERINE VIDAL ---

«Tout le monde me prenait pour une petite niaiseuse. Ben je vous le dis, je m'en vas me refaire une nouvelle vie avec les cheveux de la couleur que JE veux. Oh yeah!» - Julie Johannette

EN SAVOIR PLUS...
WWW.THEATREDAUJOURDHUI.QC.CA

→
TOUT PUBLIC
DES 14 ANS



PHOTO: NICOLAS DESCÔTEAUX

SALLE JEAN-CLAUDE-GERMAIN

LES 27, 28, 29 ET 30 DÉCEMBRE 2009

GLOUGLOU

DE LOUIS-DOMINIQUE LAVIGNE --- CONCEPTION DU SPECTACLE ET
MISE EN SCÈNE LISE GIONET AVEC SIMONE CHEVALOT,
JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE ET FEMKE BERGSMA ---

Un spectacle plein de cachettes, ponctué de premières fois. De coucous et de glouglous! Deux tout-petits, un papa, une maman, une maison, les saisons, les rêves, les odeurs et les sons. Quelques larmes et beaucoup de rires. Une histoire qui goûte bon.

EN SAVOIR PLUS...
WWW.THEATREDAUJOURDHUI.QC.CA

→
POUR LES
PETITS DES
2 ANS



PHOTO: NEIL NOTTA

SALLE PRINCIPALE

DU 12 JANVIER AU 6 FÉVRIER 2010

LA LISTE

DE JENNIFER TREMBLAY --- CRÉATION THÉÂTRE
D'AUJOURD'HUI --- LAURÉATE DU PRIX DU
GOUVERNEUR GÉNÉRAL 2008 EN THÉÂTRE --- MISE EN
SCÈNE MARIE-THÉRÈSE FORTIN AVEC SYLVIE DRAPEAU ---

Sur mon calepin. Sur ma liste des tâches urgentes. J'ai écrit en haut de la page. Ressusciter Caroline.

EN SAVOIR PLUS...
WWW.THEATREDAUJOURDHUI.QC.CA

→ EN
ABONNEMENT

*Offrez en cadeau trois pièces
au Théâtre d'Aujourd'hui :*

96.50 \$ RÉGULIER
77 \$ ÉTUDIANT / AÎNÉS
TAXES INCLUSES

DU 12 JANVIER AU 6 FÉVRIER 2010

LA LISTE

DE JENNIFER TREMBLAY ---
LAURÉATE DU PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL 2008
EN THÉÂTRE --- MISE EN SCÈNE MARIE-THÉRÈSE
FORTIN AVEC SYLVIE DRAPEAU ---

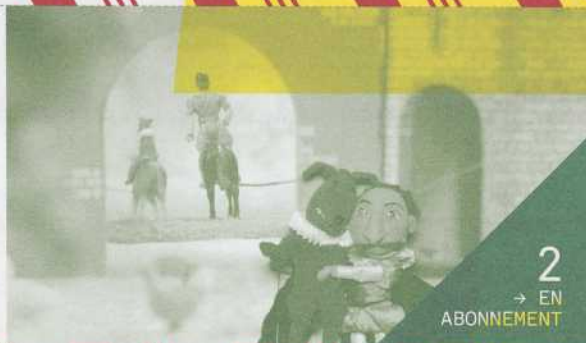


1
→ EN
ABONNEMENT

DU 16 FÉVRIER AU 6 MARS 2010

LES ESSAIS D'APRÈS MONTAIGNE

DU LOUP BLEU ET DE MICHEL TANNER ---
MISE EN SCÈNE JACQUES LAROCHE AVEC ANTOINE
LAPRISE, JACQUES LAROCHE, GUY-DANIEL TREMBLAY,
BEATRIX FERAUGE ET SANDRINE VERSELE ---



2
→ EN
ABONNEMENT

DU 29 MARS AU 1^{ER} MAI 2010

belles-sœurs

THÉÂTRE MUSICAL

LIVRET ET PAROLES RENÉ RICHARD CYR MUSIQUE DANIEL
BÉLANGER D'APRÈS LES BELLES-SŒURS DE MICHEL
TREMBLAY --- MISE EN SCÈNE RENÉ RICHARD CYR
AVEC MARIE-THÉRÈSE FORTIN, GUYLAINE TREMBLAY,
MAUDE GUÉRIN, DOUZE AUTRES INTERPRÈTES ET QUATRE
MUSICIENS SUR SCÈNE ---



3
→ EN
ABONNEMENT

Fauchois fleurs

À la fine fleur de l'événement.

3933A rue Saint-Denis
Montréal, QC H2W 2M4
(514) 844-4417



THÉÂTRES ASSOCIÉS

DEUX POUR UN LE JEUDI AUX THÉÂTRES

OFFERT PAR LES COMPAGNIES MEMBRES

MONTREAL

Compagnie Jean Duceppe 514 842 2112

Espace GO 514 845 4890

Théâtre d'Aujourd'hui 514 282 3900

Théâtre Denise-Pelletier 514 253 8974

Théâtre de Quat'Sous 514 845 7277

Théâtre du Nouveau Monde 514 866 8667

Théâtre du Rideau Vert 514 844 1793

QUÉBEC

Théâtre de la Bordée 418 694 9631

Théâtre du Trident 418 643 9631

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à compter de 19 h le soir même. Argent comptant seulement. Billets en nombre limité. Aucune réservation acceptée. Certaines restrictions s'appliquent.

CONTINENTAL

4097, St-Denis
514 845 6842

BISTRO



cuisine ouverte jusqu'à minuit les dimanche, lundi et mardi et jusqu'à 1h le reste de la semaine



VÉZINA

Vézina assurances inc. /
Vézina & associés inc.
Cabinet de services financiers

4374, avenue Pierre-De Coubertin * Montréal (Québec) * H1V 1A6

T 514 253-5221 * 1 877 253-5221 * F 514 253-4453 * www.vezinainc.com

ACTUALITÉS CULTURELLES- MONTRÉAL

DES CRÉATEURS DE *VENISE-EN-QUÉBEC!*
NOUVELLE CRÉATION!

AUX ÉCURIES 7285, RUE CHABOT (MÉTRO FABRE)
DU 24 NOV. AU 12 DÉC. 2009

AUX ÉCURIES

TERRORISME



WWW.GRANDJOUR.COM

grandjour
du grand jour



2009/2010 **OPÉRA** 30^e SAISON
DE MONTRÉAL

JOHN TESSIER, KARINA GAUVIN, AARON ST. CLAIR NICHOLSON, ALINE KUTAN, REINHARD HAGEN
CHEF : ALAIN TRÜDEL, METTEUR EN SCÈNE : KELLY ROBINSON

LA FLÛTE ENCHANTÉE MOZART
7.11.14.16.19 NOV. 2009 À 20 H – 21 NOV. 2009 À 14 H
SALLE WILFRID-PELLETIER ★ OPERADEMONTREAL.COM

Conseil des arts et des lettres Québec   Conseil des Arts du Canada  Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL  Patrimoine canadien  Canadian Heritage

 **la placedesarts.com**
514 842 2112 / 1 866 842 2112

 vous offre tous les spectacles, événements et activités culturelles du Grand Montréal



© Meline Bruno



© Meline Bruno

BILLETTS DE DERNIÈRE MINUTE DISPONIBLES TOUS LES JOURS

LA VITRINE.COM
Centre d'information culturelle


145, rue Sainte Catherine Ouest, Montréal
514 285.4545  Place-des-Arts

Québec  Montréal  Saguenay  Sherbrooke  Trois-Rivières  GRC  ROGERS

EXPRESS      

QUEBECOR PRÉSENTE

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

 Hydro Québec PRÉSENTE

Il n'y a plus rien
En hommage à Robert Gravel

DU 17 NOVEMBRE AU 19 DÉCEMBRE 2009

UNE PIÈCE DE ROBERT GRAVEL MISE EN SCÈNE CLAUDE LAROCHE

AVEC MARIE CANTIN / SOPHIE CARON / LOUIS CHAMPAGNE / JEAN-PIERRE CHARTRAND / ÉMILIE GILBERT / STÉPHANE JACQUES / MARC LÉGAULT / DANIELE LORAIN / DIDIER LUCIEN / CLAUDINE PAQUETTE / NICOLAS PINSON / SYLVIE POTVIN / FRANÇOIS TASSÉ / GILBERT TURP

OTVA Publications/Guy Bélaupne

Billetterie 514.844.1793 > rideauvert.qc.ca

L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

CODIRECTION GÉNÉRALE ET DIRECTION ARTISTIQUE
MARIE-THÉRÈSE FORTIN
CODIRECTION GÉNÉRALE ET DIRECTION ADMINISTRATIVE
JACQUES VÉZINA
DIRECTION DE PRODUCTION **NICOLAS MARION**
DIRECTION DES COMMUNICATIONS **PHILIPPE DRAGO**
ADJOINT À LA DIRECTION ADMINISTRATIVE **DENIS SIMPSON**
ACTIVITÉS DRAMATURGIQUES **ALEXIA BÜRGER**
GÉRANCE **ANDRÉ MORISSETTE**
DÉVELOPPEMENT DE PUBLICS **ÉMILIE FORTIN-BÉLANGER**
DIRECTION TECHNIQUE **JEAN-PHILIPPE CHARBONNEAU**
SERVICE AUX ABONNÉS **SOPHIE DESROSIERS**
RÉCEPTION ET SECRÉTARIAT **CHRISTINE CHENARD ET
LAURENCE DAUPHINAIS**
ENTRETIEN DU BÂTIMENT **ALAIN THÉRIAL**
GUICHET **NATALIE BOUCHARD, LUC BRIEN, MATHILDE
CORBEIL, LAURENCE DAUPHINAIS, JOCELYN MÉNARD ET
ISABELLE MONTPETIT**
ACCUEIL **FABBIE BARTHÉLÉMY, AMÉLIE BERGERON,
MAXIME CARBONNEAU, BRIGITTE HÉBERT-CARLE, ANTONIA
LENEY-GRANGER, MIROUNA OANA, JÉRÔME PÉRINET,
MARIE-DES-NEIGES POLIQUIN ET GUILLAUME ROY**
BAR **PATRICK DUPUIS, YAN GIGUÈRE, ANTOINE HARVIE-
LACHAPPELLE ET GAÉTAN PARÉ**
CONCEPTION DU LOGO DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI **ÉRIC GODIN**
RELATIONS DE PRESSE **KARINE COUSINEAU**
COMMUNICATIONS 514 382 4844
PHOTOGRAPHIE **NEIL MOTA**
CONCEPTION GRAPHIQUE **1F.CA**
RÉVISION DU PROGRAMME **LIZ FORTIN**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT **ROBERT CHEVRIER**, PRÉSIDENT,
SOCIÉTÉ DE GESTION ROCHE INC.
PREMIÈRE VICE-PRÉSIDENTE **STELLA LENEY**,
DIRECTRICE AUX AFFAIRES CORPORATIVES ET
SECRÉTAIRE ADJOINTE, HYDRO-QUÉBEC
DEUXIÈME VICE-PRÉSIDENT **CLAUDE LAVOIE**,
VICE-PRÉSIDENT RESSOURCES STRATÉGIQUES, MARKETEL
SECRÉTAIRE **SUZANNE CÔTÉ**, VICE-PRÉSIDENTE VENTES
INSTITUTIONNELLES, FIDELITY INVESTMENTS CANADA S.R.I.
TRÉSORIÈRE **GLADYS CARON**, VICE-PRÉSIDENTE AFFAIRES
PUBLIQUES, COMMUNICATIONS ET RELATIONS AVEC LES
INVESTISSEURS, BANQUE LAURENTIENNE

LES ADMINISTRATEURS

JEAN BARD, SCÉNOGRAPHE
SUZANNE CÔTÉ, VICE-PRÉSIDENTE VENTES
INSTITUTIONNELLES, FIDELITY INVESTMENTS CANADA LTD.
MARIE-THÉRÈSE FORTIN, CODIRECTRICE GÉNÉRALE ET
DIRECTRICE ARTISTIQUE, THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI
RACHEL POITRAS
GILLES RENAUD, COMÉDIEN
JACQUES VÉZINA, CODIRECTEUR GÉNÉRAL ET DIRECTEUR
ADMINISTRATIF, THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI ; PRÉSIDENT,
THÉÂTRES ASSOCIÉS (TAI)
HAROLD M. WHITE, AVOCAT

POUR NOUS JOINDRE

3900, RUE SAINT-DENIS, MONTRÉAL, H2W 2M2
MÉTRO SHERBROOKE
T 514 282-3900 F 514 282-7535
INFO@THEATREDAUJOURDHUI.QC.CA

HORAIRE DE LA BILLETTERIE POUR TOUT EST ENCORE POSSIBLE

LUNDI 12H-18H
MARDI 12H-19H
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI 12H-20H
DIMANCHE 15 NOVEMBRE 12H-15H

PRIX DES BILLETS POUR TOUT EST ENCORE POSSIBLE

BILLETS À L'UNITÉ
RÉGULIER 31\$
ÉTUDIANT 24\$
AÎNÉ 24\$
PRIX DE GROUPE
RÉGULIER 25\$
SCOLAIRE 18,50\$
AÎNÉ 20\$
ADULTES : 10 PERSONNES ET PLUS
ÉTUDIANTS : 20 PERSONNES ET PLUS

LA BOUQUINERIE

SITUÉE DANS LE FOYER DU THÉÂTRE ET OUVERTE EN MÊME
TEMPS QUE LA BILLETTERIE. POUR CONNAÎTRE LA LISTE DES
LIVRES DISPONIBLES, VISITEZ NOTRE SITE INTERNET OU
INFORMEZ-VOUS AU GUICHET.

ABONNEZ-VOUS À NOTRE LETTRE D'INFORMATION
ÉLECTRONIQUE VOUS AUREZ AINSI ACCÈS À DES
INFORMATIONS EXCLUSIVES SUR LES ACTIVITÉS DU
THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI.

RESTEZ INFORMÉS. VISITEZ NOTRE SITE WEB
WWW.THEATREDAUJOURDHUI.QC.CA